

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

فيلولوجية هي معرفة الآداب بمعنى يعتد هذا عقابا لميراث الأمة. عندما يقال أن الأدب هو نتيجة للثقافة الماضية، فالثقافة هنا هي مجموعة من العادات والمعتقدات والقيم التي تنحدر من أدنى ما يستخدمه المجتمع في وقت معين لمواجهة والتكيف مع جميع المواقف التي تنمو، سواء في الحياة الفردية وفي مجموعة الحياة.¹

علم الفيلولوجيا هو دراسة اللغة عبر الوثائق المكتوبة، ويدخل في نطاقه أيضا دراسة النصوص وانتقالها، فمثلها يدرس علم للآثار المخلفات المادية للماضي، فإن علم فيلولوجيا التاريخية يهتم بدراسة "الكلمات" وتاريخها، وتطورها، وتطور مضمونها،

¹ Siti Baroroh dkk *Pengantar teori filologi* (Jakarta pusat pembinaan pengembangan bahasa Depdikup) p,1

واستخلاص المعلومات التي تخزنها، فهي تقدم خدمات كثيرة لإعادة بناء الماضي، فكلمة الأحداث التريخية اليوم أو الوقائع كانت تعني الكوائن في تعبير المسعودي في القرن العاشر الميلادي، والطبائع في زمن ابن خلدون، ويسعي هذا العلم لمعرفة حضارة ما عن طريق دراسة لغتها ومخلفاتها الأدبية.^٢

النصوص التي تحتوي علي الكثير من المعلومات التي يجب تقديمها إلي الجمهور ولكن النصوص القديمة مكتوبة بأحرف غير لاتينية أو إقليمية. بالنظر إلى أن محتوى النص متنوع، يمكن أن تساعد فقه اللغة في العلوم المختلفة. بعضها لغويات، أدب، تاريخ، تاريخ ثقافي، قانون تقليدي، دين، وفلسفة. شوهدت أهمية علم

آكرم ولدالنبية دراسة فيلولوجية تاريخية لاصطلاحات ابن خلدون مجلة الآداب، جامعة

سيدي لعباس، الجزائر، العدد ٥\٢٠٠٦\١٤٢٧، ص ١

اللغة منذ العصور اليونانية القديمة. حيث يتم استخدام علم فقه

اللغة لتقديم الثقافة اليونانية القديمة الواردة في المخطوطة.^٣

المقصود من كلمة النصي هنا هو عمل مكتوب من

الماضي، بحيث يمكن ذكره كنص قديم. تُكتب المخطوطات عموماً

باللغة الملايوية بأحرف جاوية (عربية-لغة الملايو)، في حين أن

المخطوطات المكتوبة بخط بيجون مكتوبة باللغة السوندية أو

الجاوية. بالإضافة إلى أن هناك العديد من النصوص التي تحتوي

على قصص دينية إسلامية مكتوبة بلغات محلية مختلفة (رسائل).

إدراكاً للمخطوط، المخطوطة التي نشأت من اللغة العربية، والتي

تعني قطعة من الورق، يجادل جاماريس أن المخطوطة هي خط اليد

من تراث أجدادنا على الورق ولوننتار واللحاء والقش. عادةً ما

تستخدم الكتابة اليدوية على الورق في النصوص الماليزية والجاوية،

³ Trie Utami Dewi *Pembelajaran Filologi Sebagai Salah Satu Upaya Dalam Mengungkap dan Membangun Karakter Suatu Bangsa* (Jurnal Pendidikan Sejarah dan Riset Sosial Himaniora, Vol.1 No.1 Juni 2018) p,52

ويستخدم على نطاق واسع لونتار في النصوص الجاوية والبالية،
واللحاء والروطان يشيع استخدامها في نصوص الباتاك. في
المخطوطة التي فحصها هذا الباحث من جاوة الغربية ، مدينة
بيكاسي.^٤

يعتمد البحث فيلولوجية أيضاً على وجود أو عدم وجود
نصوص تخزن النصوص. عادة ما تكون مجموعة المخطوطات مملوكة
لمتحف أو مكتبة. لكن اتضح أنه لا يزال هناك العديد من
المنتشرين في المجتمع والتي لم يتم تسجيلها. تشمل أعمال علم اللغة
جرد المخطوطات وتحديد المخطوطات وتحديد النصوص التي سيتم
انتقادها من خلال نص المخطوط وتحرير المخطوط.^٥

فهم الشريعة والفقهاء ، من وجهة نظر المصدر، الشريعة تأتي
من الله سبحانه وتعالى في شكل القرآن الكريم والحديث النبوي

⁴ Eva Syarifah Wardah, *Filologi* (Serang: UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten 2013) p. 57-61

⁵ Nur Fauzan Ahmad *Trend Penelitian Filologi Di Undip* p.2

الشريف. في حين أن الفقه مصدره العلماء والخبراء الفقه الذين اكتشفوا القوانين الناشئة عن القرآن والحديث. بينما من حيث الكائن لا يشمل العقل البشري فحسب، بل يشمل أيضًا الطبيعة الإنسانية للرب (العبادة)، في حين أن موضوع الفقه هو التنظيم الإنساني، أي العلاقة المولودة بين البشر والبشر وغيرها من المخلوقات. من هذا يمكن أن نستنتج أن الشريعة الإسلامية هي القواعد التي تأتي من الله سبحانه وتعالى من خلال وسطاء رسله في شكل قوانين التي هي qath'I (الشريعة) وكذلك dzanni التي الفقه. بمعنى آخر ، الشريعة الإسلامية هي ستار الله الشامل في شكل قوانين واردة في القرآن والسنة ، وكذلك القوانين التي أصدرها الفقهاء الإسلاميون باستخدام طريقة الاجتهاد.⁶

⁶ Aldad Waro *Pengertian Fiqh, Syari'at, dan Hukum Islam*

المخطوطة التي تمت دراستها هي نص شخصي. النصوص
 الفقهية المتعلقة بالدين الإسلامي هي إرشادات للمسلمين.
 الإسلام هو تقديم خادم للوحي الإلهي الذي أنزل على الأنبياء
 والولائم ، خاصة محمد صلى الله عليه وسلم. من أجل استخدامها
 كدليل للحياة وأيضًا كقانون أو حكم من الله سبحانه وتعالى التي
 يمكن أن توجه الناس من طريق مستقيم، نحو سعادة العالم
 والآخرة.^٧

الخلفية الموجودة في هذه الدراسة، تم استخدام المخطوط
 كمصدر لبيانات البحث. المخطوطة التي اختيرت كمصدر
 لبيانات البحث هي نص الفقه أحمد محمد الذي يحتوي على
 التنوع. الإسلام هو ركيزة دين المسلمين، بما في ذلك الفقه، وهو
 أحد المبادئ التوجيهية، لذلك هذا النص فريد من نوعه للدراسة.

⁷ Agus Aryono *Pengertian Islam Menurut Agama dan Istilah* p, 4

مع تفرد الدراسة مع فقه اللغة حيث تتم مناقشة جميع النصوص في النص في كل من تبرير النص، مالك وتخزين النص حتى للتعبير عن الحروف الصلدة (الأوتاد) إلى الإندونيسية وفيمناقشة هذا النص يتحدث عن الصلاة والتنقية التي يعرفها جميع المسلمين ولكن الكثير من نسيها.

ب. تحديد البحث وأسئلة

١. كيف كان وصف نص مخطوطة الفقه لأحمد محمد؟

٢. كيف النقد النصي في مخطوطة لأحمد محمد؟

ج. أغراض البحث و فوائد

بناءً على صياغة المشكلة أعلاه حول نص الفقه، فإن أهداف

هي كما يلي:

١. صف النص الفقه بحيث يمكن للقراء معرفة خصوصيات

وعموميات النص الفقه.

٢. انتقاد المخطوط وتحريره بحيث يعرف القارئ الأخطاء الواردة في

النص ويسهل قراءة نصه عن طريق تحرير النص ، ومن المرجح

أن يقرأه القارئ من الأخطاء الصغيرة.

٣. عن طريق ترجمة معنى النص يجعل من السهل فهم محتويات

النص والقدرة على معرفة وتعلم.

مع وجود نص مع دراسة فقه اللغة ، من المأمول أن

يتمكن من توفير فوائد واكتساب رؤى حول مؤلفي النصوص

والكتابات النصية غير الواضحة مع هذه الدراسة مما يسهل

القراءة.

د. منهج البحث

١. بيانات ومصادر البحث

مصدر البيانات في هذه الدراسة هو النص القديم بعنوان

"الفقه". هذه المخطوطة لأحمد محمد قام بنسخ هذه المخطوطة

من معلمه نورهان. يستخدمه هذه الباحث المخطوطات القديمة المخزنة بعناية مع كتب في حاوية في مقر إقامته. تحتوي هذه المخطوطة على ٦٠ صفحة ويصف هذا النص تعاليم تعاليم الإسلام. تقنية جمع البيانات في النص هي عن طريق الاقتراض. المخطوطة التي استعارها الباحث هي إحدى مجموعات المخطوطة التي يملكها أحمد محمد. يسمح المالك باستعارة المخطوطة مع ملاحظة أنه يجب الاحتفاظ بها بدقة وإعادةها كما تم استعارتها في الأصل.

٢. الطريقة البحث

مخطوطة الفقه هي نص واحد، وهذا يعني أنه لا توجد نصوص أخرى مثل النص الرئيسي أو النسخ، وهذا النص غير موجود في أماكن أخرى تحتوي على نصوص قديمة. الطريقة المستخدمة في هذا البرنامج الفقهي هي إصدار قياسي لطريقة

نصية واحدة. يمكن إجراء زراعة مخطوطة باستخدام طريقة نصية واحدة بطريقتين.

- الإصدار الدبلوماسي هو وسيلة لإنتاج النص كما هو دون أي تحسن أو تغيير من المحرر. في هذه الطبعة ، يتم تقديم النص بعناية دون تغييرات ، وبالتالي فإن استخدام هذه الطبعة الدبلوماسية يهدف إلى الحفاظ على نقاء النص.

- الإصدار القياسي عبارة عن محاولة لإصلاح النص وتصحيحه بحيث يتجنب الأخطاء والانحرافات المختلفة التي تنشأ أثناء عملية الكتابة. يتم استخدام الإصدار القياسي عندما تعتبر محتويات النص قصصًا عادية ، إلا أن زراعة مخطوطات الإصدار القياسي تتطلب أيضًا الدقة والدقة. تشمل الأشياء التي يجب القيام بها في هذه النسخة القياسية: نقد النص ووصف النص. الغرض من هذه

الطبعة هو إنتاج نسخة جديدة ووفقاً لتطور المجتمع وتطوره، على سبيل المثال عن طريق تبرير الأحرف الكبيرة والصغيرة بحيث يبدو أنها سهلة الفهم من قبل القراء الحديثين.

٣. تقنيات تحليل البيانات

قبل تحليل هذا البحث، يجب على الباحثين أولاً معرفة تقنيات تحليل البيانات لتسهيل تحليلها على الباحثين. تمر تقنيات تحليل البيانات في هذه الدراسة بالمراحل الثلاث التالية. المرحلة الأولى هي وصف المخطوطة. هذه المرحلة هي المرحلة الأولية التي يقوم بها الباحثون كمعرفة أولية للنص المادي. المرحلة الثانية هي نقد النص والتحرير. المرحلة الثانية هي خطوة يجب أن يقوم بها الباحث، وهي تبرير الكتابة في النص على أنها صحيحة وسهلة الفهم للقارئ، ولكي يسجل قسم نقد

النص جميع أرقام الملاحظات في تعديلات النص في جهاز الناقد، ثم اشرح أسباب استخدام الخيمة علامة. المرحلة الثالثة هي ترجمة النص العربي الإندونيسي حتى يعرف القراء محتويات النص^٨.

هـ. التحقيق المكتبي

بناءً على مراجعة الباحثين للباحثين السابقين، هناك العديد من الباحثين الذين لهم صلة بالبحث سواء من حيث الموضوع أو نظرية النهج، من بين أمور أخرى:

الأطروحة التي تشبه النقاش من حيث منهجها ، هناك بحث أجراه باندو فيكاسانا بعنوان "دراسة فيلولوجية في مخطوطات بوليوودج بوليسينج أغيسان في عام ٢٠١٣ كشرط للحصول على درجة البكالوريوس في التعليم، في نص يحمل عنوان"

⁸Anita R. Purnamasari *Kajian Filologis Naskah Pelayaran Makkah* (semarang: Universitas Negeri 2007 p, 14-16

بيولانغ باتراينج أجيسان " يشرح القيمة التعليمية والقيمة التعليمية في جافا. لا يزال البحث بنفس الطريقة باستخدام طريقة الإصدار القياسي المفردة، والتي لا تميزها إلا عن السمة. يدرس الباحث المزيد من النصوص العربية بينما تبحث هذه الأطروحة في السيناريو النصي الجاوي.

باحثة نصرون سليم سراجار S.Th.I. مع العنوان Probleamtika فهم الإسلام في المخطوطات الليفية من رئيس دراسة الدين والفلسفة في جامعة سنن Kalijaga يوجياكارتا في عام ٢٠١٦. توضح هذه الدراسة أن تعاليم الإسلام قد probelamtaika وهي أن جميع الشريعة الإسلامية قبل النبي محمد ألغيت مع وجود شريعة النبي محمد يتكون الإمام الشافعي من ثمانية عشر حالة وطبيعة الوجب في الرسول. المعادلة في هذه الدراسة هي شرح تعاليم الإسلام أن أساس الإسلام هو الصلاة خمس مرات.

تعاليم الإسلام هي أيضا واحدة من خلال تعميق كتاب الفقه.
المخطوطة التي يتم دراستها هي نص فقه له قيم دينية.

و. تنظيم البحث

ينقسم هذا البحث إلى خمسة أبواب، وهي:

الباب الأول : مقدمة تحتوى على خلفية البحث، وأسئلة

البحث، أغراض البحث ، فوائد البحث ،

التحقيق المكتبي، الإطار النظري ،منهج

البحث ، نظام البحث.

الباب الثاني : لمحة عن فيلولوجية تبحث عن مفهوم فيلولوجية

و مصطلحات فيلولوجية والخطوات في دراسة

فيلولوجية

الباب الثالث : مخطوطة الفقه لأحمد محمد يبحث عن وصف

المخطوطة و محتويات المخطوطة.

الباب الرابع : تحليل نص الفقه لأحمد محمد يبحث عن نقد

النصّ الفقهي لأحمد محمد، تحقيق النصّ

الفقهي لأحمد محمد، ترجم النصّ الفقهي

لأحمد محمد

الباب الخامس : خاتمة تحتوي على نتائج البحث والاقتراحات

المرفقات

المراجع